

Un centenario

Es ams en la época de los centenarios, imitadores fieles de los franceses, les hemos comido esa bendita costumbre de recordar con frecuencia el pasado para olvidarnos del presente, y así como resulta muy puesto en razón distraer un año con Cervantes para olvidarnos momentáneamente del tristísimo estado que ha venido a parar su lengua, creemos de urgente necesidad el que España se acuerde a conmemorar su gran viril de 1808 con un centenario digno del hecho histórico que le motivó.

Con una corte de reyes, con el pueblo de chisperos y marolas que nos reprodujeron Nación de la Cruz y Francisco Goya; sin hitos patrióticos que enardezcan los ánimos, ni ideas libertarias que hoy se desborde de todas las bocas, resistió victoriosamente la miserable España, de once millones de habitantes, hambrientos y analfabetos, el choque del mejor ejército del mundo.

¿Nos acordaremos a lo mismo en 1908? Ecco el problema que tiene muy dudosa contestación. Al pueblo Español de hermanos nuestros que hoy respondemos con un orgullo de hombres o concesiones de mercedes, se contestaba entonces a escopetazos, meaos mortíferos que los mousers, pero también más prontamente empujados, y a los tratados de Bayona, que dictan el pavor desmedido de nuestras testas directoras, replicaba la nación levantando barricadas en las calles, generales improvisados en los cuarteles, guerrilleros adiestrados en cada vulgar mesonero de las carreteras que pisaban las huérfanas de Nápoles.

Para levantar el corazón de la patria, abrumada por innumerables desgracias y catástrofes; para vivificar las inteligencias a nitas de negación, conviene refrescar la memoria en el pasado, y con la vista fija en el pavoroso horizonte, oxigenar con grandes dosis de instrucción, moralidad y patriotismo, a la exangüe España, que agoniza de verbosera fulminante, complicada con indiferentísimos aguda.

De ayer

El primero de Mayo
Durante las dos horas y media que hablaron ayer en el Teatro Circo, obreros de las diferentes sociedades establecidas en Vitoria, nada digno de perdurable recuerdo llegamos a oírles. Variando la frase, según el ímpetu y condiciones de cada uno, puede decirse que el tema de todos ellos fue la bandera roja que presidía la fiesta "Trabajadores de todos los países, uníos...". Alguno que otro se quejó de la falta de mujeres y con razón, pues no vimos más que a una.

Por la tarde y formando un grupo de unos 250 marcharon al campo de los Palacios donde merendaron, amenizados por una música, regresando en completo orden a la ciudad después de terminada la fiesta.

Por San Prudencio
Ayer se celebró en San Pedro la función que costea anualmente la Diputación alavesa en honor de su Patrono San Prudencio.

A las diez menos minutos salía de la ciudad parroquia el Clero con cruz alzada, encaminándose al Palacio de la Diputación a recoger la reliquia del Santo, organizándose la procesión en la forma siguiente: Piquete de niños; cruz y ciriales; empleados de la casa con cirios encendidos; estandarte de San Prudencio, conducido por el vicepresidente de la Comisión provincial señor Chillida, llevando las borlas los diputados señores Ortiz de Zárate y Franco; capilla de la parroquia; clero de la misma con sobrepeliz; celebrante con capa pluvial, conduciendo la reliquia del santo, y oficiales con dalmáticas; maceros de la Diputación, y la Corporación presidida por el vicepresidente señor Apráiz, cerrando la marcha el jefe interino del cuerpo de mineros, un sargento y un cabo seguidos de varios devotos.

Una vez que la procesión llegó a San Pedro, colocáronse los empleados en el presbiterio, y en sillones los diputados, depositando el estandarte en el altar mayor, que se veía profusamente iluminado, y adornado con mucho gusto.

Comenzó la función solemne con Exposición de S. D. M., siguiendo la misa que fue bien cantada por la Capilla del señor Urrutia, acompañada por la orquesta que dirige el mismo maestro.

Después del Evangelio, ocupó la Sagrada Catedral el M. I. S. Arcipreste de la Catedral doctor don Pedro González y Gambari, predicador de S. M., quien tomando por tema de su discurso "Huyó a la soledad, y Tú Señor, en premio, depositaste sobre su cabeza una corona de piedras preciosas", logró desarrollarlo del modo que sabe hacerlo unas veces con hermosos vuelos de la fantasía y otras llegando a profundidades teológicas, que demostraron brillantemente el mucho saber del notable orador vitoriano. Breve y compendiosamente puso de relieve las virtudes del Santo fijándose en la de la paz que tanto distinguió al obispo alavés. El discurso, como todos los suyos, fue magnífico.

Se dio a adorar la reliquia del Santo y organizándose de nuevo la procesión volvió en la misma forma a la diputación entre el volteo de las campanas y estandarte de cohetes y bombas.

Con motivo de la fiesta que reseñamos los balcones del Palacio provincial se veían ayer cubiertos con vistosas y elegantes colgaduras, lucien-

do por la noche la iluminación eléctrica. Un aplauso a la Diputación alavesa.

De paso
Ayer en el expreso ascendente pasaron por esta estación los señores Silvea y Dato de regreso de París a donde fueron con motivo de la testamentaría de doña Isabel II.

A saludar a los distinguidos viajeros salieron varias personas entre las que recordamos al Gobernador civil, Alcalde accidental señor Acedo, teniente alcalde señor Salca, concejales señores Ordoño y Cabrera y los señores Apráiz (don Julián), Pando Argüelles, Velasco (don Jesús), Iradier, Imrurz, Echánove (don Gabriel) Arrieta, Arce, Mendoza y otros.

Aprovechando la ocasión de pasar por aquí los citados señores, el alcalde señor Acedo les pidió en nombre del Ayuntamiento que intercediesen cerca del Gobierno para conseguir el indulto de los reos *Chato doble* y Ramón Rodríguez, ofreciendo ambos personajes interponer su valiosa influencia a fin de alcanzar el indulto que se solicita.

El señor Salca dió cuenta al señor Dato de la marcha que siguen los preparativos del próximo Concurso Obrero, ofreciendo el señor Dato trabajar para conseguir premios que añadir a los ya obtenidos.

También dió el extraniero conservador que como todos los años pensaba este venir con su familia a pasar un temporada en Vitoria y que estaría entre nosotros para mediados del mes de Julio.

El señor Dato apuntó la idea de que vendría el rey a la distribución de premios del Concurso Obrero; lo que nadie apuntó fue que el señor Ello les enterara de las gestiones de indulto que se están haciendo para los reos Ramón Rodríguez y Luis Castellón.

A nuestras insistentes preguntas hechas a los señores Acedo, Salca y Cabrera, nos han respondido que no oyeron para nada el nombre del señor Ello.

¡Oh los pavos reales con más o menos popularidad postiza! Hoy tienen obreros republicanos que se enjabonan con arte; mañana, gaceterillos; con zumbidos melifluis en la trompa de Eustaquio que oyen constantemente el nombre bendito del amado propietario.

El señor Pando Argüelles que está ligado con íntima amistad con el señor Dato marchó con éste hasta Miranda.

En la Iglesia del Carmen
Como todos los primeros domingos de mes, ayer se celebró con gran pompa y solemnidad la función del Santo Escapulario.

Las comuniones generales de las seis y media y siete y media se vieron concurrirísimas de fieles asociados al Carmen.

Por la tarde a las seis y media dió comienzo la función en la que dirigió la divina palabra el R. P. Prior, pronunciando un hermoso sermón.

Entre filas de hombres que precedían a la Comunidad, iba la virgen del Carmen llevada en hombros por asociados de la Semana Devota, formando lucida procesión que ocupaba las anchurosas naves del templo lleno de fieles.

Terminada la exposición de Su Divina Majestad, cantándose motetes, Tantumergo, etc. Canto gregoriano.

A ROJAS Pr. Dentista.
Gran diploma de honor
Estación 6, postal.

Dientes desde 5 pesetas.
Dentaduras completas superiores, sin paladar e inferiores inamovibles en caoutchouc sin extraer los raigones.

Patente de invención.
Dentaduras y dientes en oro metal Palladium, Vitoria. Orificaciones, empastes, etc.

Cura de enfermedades de la boca.

Cosas del día

Así como el Síndico aun no nos ha dicho nada de todo aquello que ofreció hablar en tonos de amenaza, así la primavera tampoco se decide por concedernos un tiempo propio de la estación, pues a los conatos de bonanza siguen nubarrones y viento fresco, más fresco que don Pepe que ya es helador de veras.

Pero aquí estamos tan acostumbrados a las lealtades atmosféricas que nos contentamos con media hora de sol y la aprovechamos gustosamente.

Y ahora que hablamos (de aprovechar, he recordado que en la sesión que el Concejo celebre el próximo miércoles se dará lectura a una moción de la Corporación el abono de una peseta diaria a la Maestra de Párvulos de la Escuela del Campillo, en concepto de indemnización por no dárle habitación, según es deber del Ayuntamiento.

Y si el Síndico se olvidase de proteger amigos a costa del dinero de los contribuyentes, no habría necesidad de gastar esa peseta diaria.

La Maestra tiene habitación en el primer piso de la casa número 12 de la calle de las Escuelas.
Lo que hay es, que esa vivienda se halla ocupada por un empleado de los protegidos por el perdurable Síndico y la Corporación se ve precisada a dar habitación a la maestra en otra casa.

A mí me gusta que los hombres demuestren su cariño a los amigos. En esto prueba de que se tiene un corazón de oro. Pero esas pruebas deben salir del bolsillo particular, no de las arcas del común. ¿Me entiende V., Síndico de mis entretelas?

La fiesta de mañana

Si guiendo mi propósito de hacer una ligera reseña de cosas que pasaron en las antiguas vicinidades y aprovechando sus respectivas fiestas para dar mayor actualidad a mi trabajo toca hoy en turno a las vicinidades segunda y tercera de la Pintorería y calles de San Ildefonso y del Hospicio que tienen por patrono al Cristo de San Ildefonso cuya fiesta celebramos mañana.

La venerada imagen del Cristo, objeto de especial cariño y acendrada devoción por parte de los católicos vitorianos pertenece a los siglos XII y XIII; prodigos en obras de arte patria a nuestro Cristo de San Ildefonso y cuyo autor ha quedado perdido, corriendo la suerte de muchos artistas que si legaron sus obras a la posteridad, no tuvieron el diligente cuidado de anotar su nombre para que éste les reconociese.

Antes de ocupar la ermita donde hoy se le venera ocupó el Cristo una Iglesia de tres naves y crucero de estilo gótico que el Rey Sabio mandó edificar en las murallas de la Ciudad el 1256 dedicada al Cristo y a San Ildefonso teniendo el mismo nombre un arco gótico próximo a la iglesia. Ambos monumentos fueron derruidos en 1639 por el ejército de la Reina. Un vecino piadoso llamado Román Menteguija que profesaba gran devoción al Cristo rogó a la milagrosa imagen depositándola en la sala de la casa de veindad donde permaneció hasta el 1845 en que la veneración y desprendimiento de los fieles levantó la primitiva Capilla en el emplazamiento que hoy ocupa la recientemente restaurada que fué construida en 1887.

Mientras se edificaba ésta permaneció la sagrada imagen en una capilla provisional sita en terreno del Hospicio.

La nueva capilla construida a cuenta de las limosnas de los fieles y que ya ha sido pagada en su totalidad costó 25.184 pesetas sin contar las 1.241.41 que importó el terreno.

Cinco Rvdos. Prelados han concedido indulgencias por orar ante la sagrada efigie y la hermosa tradición muy popular en el vecindario vitoriano no cuenta de numerosos beneficios concedidos por la intercesión del Cristo de San Ildefonso.

Las fiestas que las vicinidades arriba citadas celebran en honor de su patrona, se componen de función religiosa a las diez de la mañana en la Capilla del Cristo ocupando la Sagrada Catedral el elocuente orador sagrado don Félix Landá, y estando encargado de la parte musical el competente profesor señor Urrutia; acto de adoración de las cinco Llagas por la tarde, y adoración de la Santa reliquia hasta entrada la noche.

Tampoco ha de faltar, para lo cual se ha pedido permiso a la alcaldía, el tradicional tamboril, los inevitables disparos de cohetes y algún refresco para los vecinos, fieles conservadores de la tradición y amantes de su glorioso Patrono.

Teatro Principal

TOSCA

Y hé aquí planteada de nuevo la eterna cuestión artística. ¿Deben ser escritas las obras por los actores? ¿O son los actores quienes se han de ajustar al carácter de las obras?

Yo participo de esta última opinión. El número creador, al concebir un plan, diseñar caracteres y originar conflictos, no debe sujetar su inspiración a los moldes que le faciliten las facultades más o menos amplias de un artista.

Todo autor dramático debiera hallarse obligado a escribir sin trabas ni preocupaciones de ningún género; esto es, que los personajes deben ser creados por sí y ante sí, tales como los concebíó e ideó en el periodo de gestación de la obra. Más tarde, el actor o la actriz encargados de interpretar, deberán poner su talento a contribución de dichos personajes, encarnándolos, dándoles vida, movimiento, realidad. Con todo esto que he apuntado—(y que no sé si he apuntado bien)—quiero decir que es el actor quien debe estar al servicio del autor. ¿Me han entendido ustedes?

Desgraciadamente, no ocurre así la mayoría de los casos. Los autores, aun cuando con suficientes condiciones y alientos para crear por sí y sin la colaboración de nadie una obra capaz de admirar y conmover a los públicos, prefieren amoldar su ingenio y ponerlo al servicio del talento y las dotes artísticas de un actor ó una actriz. De este modo el esfuerzo de uno cuando por consiguiente la producción resulte artificiosa y endeble, el artista se encarga, no de subsanar, pero sí de eclipsar, seguir sea momentáneamente, tales defectos, con los esplendores de su genio y su elocuencia.

Si necesidad de recurrir a otros países para mostrar un ejemplo, en España lo tenemos bien claro y palpable en Loreto Prado, actriz de mérito y dominio indiscutibles en la escena, cuyo talento pugnó a contribuir autores de todas especies, buenos, medianos y malos, para conquistar los aplausos del público y el dinero de las Empresas.

Es un cómodo sistema y además productivo; pero entiendo que los autores que tal hacen no deben vanagloriarse de los triunfos conquistados, porque esos triunfos se deben, no al creador, sino al intérprete, que en estos casos es el verdadero creador.

Tosca es una de las obras que pertenecen al género de las *servilles*, llamémoslas así. Su autor, el genial Sardou, al decir de los críticos, la concebíó expresamente para que en ella pudieran ostentarse una vez más las facultades ext ordinarias de la gran trágica Sarah Bernhardt.

A este fin, creó una serie de con filios y situaciones dramáticas, sin más lógica que el capricho de la imaginación del autor y la necesidad de crearlas; y todo ello agrupado y reunido, dió como resultado la obra maravillosa que ha aludido y aplaudido el público parisién.

Yo, humilde y modesto revisero, no participo de tal entusiasmo. La en cencuentro artificiosa, lánguida a trechos y en ocasiones absolutamente irreal. Y figurásemos, que el entusiasmo de los públicos que la vieron y aplaudieron en París noches sucesivas, no se debió al mérito de la obra, sino al trabajo de la intérprete. En cuyo caso, comprendo el entusiasmo.

En España, desgraciadamente, no contamos con grandes trágicas al modo de la Dusse y de la Sarah Bernhardt; y nuestra María Guerrero, la única que acaso pudiera competir con aquellas en sus mismas creaciones, ignora por qué causa—(quizás la de que en el Español de Madrid no se pueden representar obras extranjeras)—abstiene de interpretar los mismos personajes que las grandes artistas citadas. De ahí, que no podamos establecer la comparación; y de ahí también que al ser trasladada a la escena española una obra escrita en las condiciones de *Tosca*, pierda mucho en mérito y calidad; de un lado, porque el trabajo de los traductores no puede llegar a la perfección; y del otro porque la interpretación ha de ser necesariamente inferior a la obtenida la noche del estreno.

Y teniendo en cuenta lo de las obras escritas para determinados artistas, así como lo de la inferioridad de una interpretación que no es la misma de la noche de estreno, fácilmente se encuentra la explicación de por qué no nos satisfacen muchas obras estrenadas en el extranjero y que han obtenido reputación inmensa.

Queda, pues, sentado, que *Tosca* no me agrada e igual que a mí, le ha sucedido a la mayoría del público; pero conste con respecto a mi opinión que solo se trata de un humilde y obscuro revisero provinciano.

Casi llevo en mi aberración e ignorancia a comparar al Sardou francés con el Echeagaray español—(y perdón los críticos verdaderos del sacrilegio, si sacrilegio existe en tal comparación)—pues tanto en uno como en otro encuentro artificialidad en las escenas; mecánica de juguete en las personas; exageración en los caracteres; y aún admito más a Echeagaray por que en las obras de éste encuentro frases y pensamientos bellísimos que en las de Sardou no he apreciado todavía. Nada de particular tuviera que me equivocase, puesto que se trata de quien nada significa en los mundos de la crítica y el arte.

Y haciendo constar que la traducción de los señores González Llana y Francos Rodríguez, parece hecha con el posible esmero, parecemos a hablar de la interpretación que *Tosca* obtuvo en nuestro Teatro Principal la noche del sábado.

Ante todo, es preciso hacer constar que la compañía dirigida por el señor Balmaña, no es la más apropiada para interpretar obras de tal género.

Los artistas (excelentes unos y discretos otros) que la forman, uniéronse para cultivar el género especial de Lara; género fino y delicado; cómico unas veces, sentimental otras, pero siempre sin traspasar los límites de lo natural y lo sencillo; la vida burguesa, con sus alegrías y sus amarguras, leves chispazos que apenas iluminan los contornos de un pequeño recinto. Por las imperiosas exigencias emanadas del deseo de dar variedad al cartel, se ven precisados a cultivar otro género, el *vaudevillesco*, que también encaja perfectamente en las condiciones de dichos artistas.

Indudablemente, creo interpretar la opinión de todos ellos, al decir que no aspiran a interpretar a la perfección el drama y mucho menos la tragedia. Pero su natural afán de atraer al público y presentarle novedades, indújoles a ofrecernos la representación de *Tosca*. Y este solo hecho, bastantes para conquistar nuestras simpatías. Desgraciadamente el público no responde como debiera y esto es lo único de lamentar.

Por lo demás; la ejecución de *Tosca* si no fué perfecta, como no puede serlo realizada por artistas que no cultivan el género, fué cuando menos aceptable; y éste es un nuevo triunfo que deben añadir a la lista los artistas de la compañía de Balmaña.

Consiguieron que el público aplaudiese en repetidas ocasiones; que el telón fuese alzado más de una vez y de dos... y ello es bastante.

Citar nombres fuera impropio, puesto que habría necesidad de citar a todos. Así pues, quedan todos por igual. Finalmente, un aplauso por el excelente presentación de la escena, dados los escasos y pobres recursos de que se dispone en el coliseo de la Cuesta.

Y pareceme, querido lector, que la *Tosca* no ha proporcionado bastante provecho a mi escrito; y a t., con lo que te ves precisado a leer, si deseas enterarte.

Mañana martes gran función popular a beneficio del público. Seis actos y última de *El Oso muerto*. A las nueve menos cuarto.

DE SOCIEDAD

—Después de haber pasado una temporada en Bilbao han regresado a esta ciudad las bellas señoras de Reguera y señorita doña Rita Morales.

—Después de pasar unos días entre nosotros ha regresado a Bilbao el corredor de comercio señor Tournan.

—También regresó a Bilbao don Francisco Manterola, presbítero.

Hoy ha salido para Orduña el teniente coronel de la zona señor Delgado acompañado de su familia a objeto de pasar una temporada en dicho punto.

—De Madrid han regresado en el expreso de las ocho y media el arquitecto provincial don Fausto Iniguez de Belolaza y su señora.

—Se encuentra entre nosotros el abogado señor Larrinoa.

—Ayer regresó de San Sebastián en el expreso de la tarde, nuestro apreciable amigo el arquitecto municipal señor Aguirre.

—En el mismo departamento que los señores Silvea y Dato, montó ayer el arquitecto provincial señor Pando Argüelles, quien marchó a Bilbao con objeto de pasar unos días al lado de sus hijos.

—En la parroquia de San Pedro se celebró ayer a las siete de la mañana el matrimonio del joven vitoriano don Pablo Ruiz de Azúa con la señorita doña Aurea Concha, hija de nuestro amigo el jefe de la Guardia Municipal nocturno don Pedro Concha.

Apadrinaron a los contrayentes el industrial don Francisco Fernández y la señorita doña Rosario Orbeago.

Después de servirse un almuerzo suculento a los convidados en el acreditado restaurant de Tiburcio Orbe, salieron los recién casados en el tren de las doce para la invicta villa.

Deseadmosles muchas felicidades en su nuevo estado.

—Esta mañana se han celebrado en la parroquia de San Miguel solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don Agustín Echevarría, que a la avanzada edad de 71 años dejó de existir el viernes último en esta ciudad.

Al acto ha asistido numerosa concurrencia, poniendo de manifiesto las muchas simpatías con que contaba el finado.

—Ha llegado de San Sebastián con objeto de posesionarse de la plaza de profesora provisional y Secretaria de la Escuela Normal de Maestras doña Francisca Rodríguez.

Nuestra enhorabuena.

—Hoy se ha verificado el matrimonio de la señorita doña Rosa de Cozar con el joven don Miguel de Juana, en la Iglesia parroquial de Santa María, habiendo sido padrinos un tío del novio y una hermana de la novia.

Los recién casados, a los que deseamos eternas felicidades, han salido en el tren correo de las doce para Bilbao, San Sebastián y otras poblaciones del Norte.

—Se encuentra en esta ciudad nuestro amigo don José María Aizpuru, secretario del Ayuntamiento de Azpeitia, y su esposa.

—El miércoles próximo, día 4 de Mayo, a las ocho de la Mañana, se celebrarán solemnes exequias en la Iglesia de los PP. Carmelitas, por el eterno descanso del ejemplarísimo presbítero y Tercario Carmelita, don Manuel Ayala, q. e. p. d.

—En el correo de esta tarde ha regresado de Santo Domingo de la Calzada el alcalde señor Yera.

—Ayer regresó a esta procedente de Gijón, después de haber obtenido brillantes resultados en los exámenes para título de piloto, allí verificados, nuestro querido amigo y aprovechado joven, don Teodoro López, hijo del acreditado sastre don Manuel.

—Han regresado de la Rioja los señores Puente y Salazar.

José Luis

2085 Se vende la casa número 14 de la calle de San Ildefonso, con un molino harinero, de cinco caballos de fuerza eléctrica, instalado en la misma casa con dos pares de piedras, una para trigo y otra para cebada, ó separado el molino con motor de cinco caballos para poderlo montar en otra parte. Darán razón en la misma casa. 13

Bilbao
(De nuestro corresponsal.)
CONFERENCIA TELEFÓNICA

El tiempo
Ha amanecido nublado, pero a media mañana ha salido el sol y estamos disfrutando de un día espléndido.

El dos de Mayo
La procesión cívica de esta mañana ha sido una verdadera manifestación.

Jamás se ha visto tanta concurrencia.

En el mausoleo del cementerio de Mallona se han depositado trece coronas.

Los discursos pronunciados han sido muy entusiastas.

Te-Deum
Disuelta la procesión en el Ayuntamiento, los socios de "El Sitio" y otras muchas personas se han dirigido a la Basílica del Señor Santiago, donde se ha cantado un solemne Te-Deum.

El templo estaba lleno de fieles, predominando las señoras.

Los toros
Hay gran animación para la corrida de esta tarde.

En este momento se dirige la gente

a la plaza, viéndose la calle de la Estación materialmente atestada.

Incendio
En una paragitería de la calle del Correo se ha declarado esta mañana un incendio.

La pronta llegada de los bomberos ha hecho que aquél no tuviera grandes consecuencias.

Sin embargo la paragitería ha sufrido daños especialmente en los géneros, que se han echado a perder con el fuego y el agua.

Curados
En el Hospital Civil han sido curados hoy dos individuos que presentaban heridas de poca consideración.

Zabaló.

GABINETE ODONTOLÓGICO
de
E. LLANO
CARRANZA 27
Plaza Nueva 27

PAMPLONA
(De nuestro corresponsal.)
CONFERENCIA TELEFÓNICA
a las 4 tarde

Peregrinaciones
Ayer se celebró en Ujué la peregrinación al Santuario de Nuestra Señora del mismo nombre.

El acto resultó solemnisimo, contribuyendo a ello el día espléndido que se disfrutó.

Acudió muchísima gente. La romería que con tal motivo se celebró estuvo muy animada.

No ocurrió ninguna incidente.

Otra
También en Tafalla se celebró ayer la procesión llamada de los Cruceros.

Como la anterior, estuvo concurrenciosa, disfrutándose también de un tiempo precioso.

Preparándose
El Orfeón Pamplonés está trabajando con gran actividad para prepararse para el concurso de Burdeos.

Los ensayos van muy adelantados.

El día
El día de hoy es espléndido.

Apríeta el calor como si estuviésemos en pleno Agosto.

Los obreros
Está ultimado el programa de la fiesta que celebrarán el domingo próximo los obreros que constituyen la Sociedad "La Conciliación".

Por la mañana habrá comunión general; después se cantará Misa solemne y terminada ésta, se verificará en el Teatro la función musical anunciada.

Comenzará así con un disturbio que pronunciará el Diputado a Cortes don José María Urujojo sobre el tema "Las cuestiones sociales".

Luego se pondrán en escena algunas obras y terminará la orquesta con la ejecución de varias piezas musicales.

Por la tarde es probable que se celebre una gira.

Asueto
Con motivo de la festividad del día, no se trabaja hoy en ninguna dependencia oficial.

Bodas
Hoy se han inscrito en el Registro civil nada menos que ocho bodas.

Calma
En los centros oficiales no se tienen noticias de que haya ocurrido nada anormal en la provincia.

García.

CAJISTAS
Oficiales, aprovechantes aprendices, se admiten en la imprenta de este periódico.

Madrid
(De nuestro corresponsal.)
CONFERENCIAS TELEFÓNICAS
a las 4:40 tarde

La fiesta de hoy
Con un día espléndido que ha favorecido la brillantez del acto se han celebrado hoy los tradicionales actos religiosos y profanos con que los madrileños solemnizan la festividad del dos de Mayo.

Desde la mañana se están disparando cañonazos por una batería apostada cerca del Obelisco con interrupciones de media en media hora.

A las once ha tenido lugar en la iglesia de San Isidro la solemne función religiosa a la que han asistido autoridades, corporaciones, comisiones y numerosísimo público además de lucida representación del cuerpo de invalidos.

El sermón ha sido un canto hermosísimo, muy apropiado a las circunstancias, y que ha tenido por lema "Patria y Religión".

El señor González Reyes, que ha sido el orador, ha recibido muchas felicitaciones por su sermón.

Terminada la fiesta y pasadas las 12, ha salido la procesión cívica de la catedral, en la que figuraban representaciones de la familia real y del Gobierno, Alcalde de Madrid, Gobernador civil, Ayuntamiento y Diputación provincial en corporación, representantes en Cortes de Madrid, cuerpo de invalidos asilados de San Bernardino, Capitán general con brillante séquito de generales y representación del ejército.

Oficinas: Estación 36

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

Las tropas que cubrían la extensa...

que había en la rala de Puerto...

Derrota de los rusos

En la Legación japonesa...

Animación

Como el pueblo madrileño...

Incidentes

En la Catedral, y sobre quién...

Un escándalo

Ha corrido velozmente la noticia...

Las fuerzas combatientes

London.—Nuevos telegramas...

Parte complementario

De la capital del Japón...

Parte oficial ruso

De San Petersburgo...

Al Czar

La noticia de la derrota...

Casa de campo

Se vende en pueblo inmediato...

El viaje regio

De nuestro corresponsal especial...

Llegada a Melilla

Melilla.—A las siete de la...

Rusia y Japón

CONFERENCIA TELEFÓNICA...

El "Petropaulosk"

El informe oficial de Alexieff...

Lavadora mecánica

Es la máquina lavadora mejor...

Arboles

Se compran en La Industrial...

Aviso

Dentro de breves días se abrirá...

Extranjero

El primero de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

El primer de Mayo

Paris.—Debido a coincidir la...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

La muchedumbre le aclamó entu...

A la iglesia

Acto seguido y después de ser...

Recepción

Terminado el solemnisimo Te...

En las minas

Después de reconocerlo todo...

En los fuertes

Después de andar dos horas...

Artículo comentado

El periódico local "El Telegrama...

Arboles

Se compran en La Industrial...

Aviso

Dentro de breves días se abrirá...

Extranjero

El primer de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Art. 2.º En cada caso particular...

Alberto Ez, Viana

Ofrece sus servicios, San Pr...

Provincias

(De nuestro servicio telefónico)

Incendio

Segundo.—En el almazén de...

Con motivo de la festi...

Con motivo de la festi...

"HISPANIA"

Compañía General de Seguros...

En las minas

Después de reconocerlo todo...

En los fuertes

Después de andar dos horas...

Artículo comentado

El periódico local "El Telegrama...

Arboles

Se compran en La Industrial...

Aviso

Dentro de breves días se abrirá...

Extranjero

El primer de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

don Eustasio Fernández de Ezque...

Revista

Esta mañana se ha pasado la...

Sub eta

El día siete de Mayo próximo...

La Compañía de Maderas

Sierra, 4, Bilbao 154

La Hormiga de Oro

El número 18 de esta interesante...

Servicio de la plaza para mañana

Parada, regimiento de Guipúzcoa...

Ausencia

Ausentándose por unos días el...

Foguero

Mañana asistirá al campo de tiro...

Catarro bronquial curado

Romadizos, debilidad, malas...

La Alhóndiga

Esta tarde darán comienzo las...

Extranjero

El primer de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

rez, Julián Arzadun, Fernando Arza...

Forzando la puerta de un colm...

propiedad del vecino de Colm...

Detenido

Por disparar armas de fuego...

PIANOS

CHASSAIGNE FRÈRES

SUR 40-PRAL

Devoción de los Trece Martes...

Las Flores de Mayo

Convento de Santa Cruz.—Serán...

Extranjero

El primer de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...



Sr. Jesús Lahoz

Extranjero

El primer de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Temperatura

Observaciones meteorológicas...

Extranjero

El primer de Mayo...

Convención francoespañola

Paris.—Un decreto promulgado...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

Extranjero

El primer de Mayo...

de un establecimiento de bebidas por tener gente en el después de la hora reglamentaria.

Mantel de iglesia

En poder del jefe de la guardia municipal se encuentra a disposición de quien acredite ser su dueño, un mantel de Iglesia perdido cerca de la Estación.

Las Flores

En el ejercicio de las Flores de hoy, predicará en la Parroquia de San Pedro, el coadjutor de la misma don Jordó, con don Cortázar, y mañana don Fermín Díaz de Acevedo, haciendo de continuación la función de los trece, martes de San Antonio.

Señalamientos

Día 4 de Mayo a las once, vista en la causa que por sustracción de narajones se instruye contra Eduardo Erenchun Cámara y Ascensio Sánchez Alberdi.

Letrado defensor, don Tomás Hernández. Procurador, don Jesús Izarra.

Día 6 a las once, en la que se instruye contra catorce vecinos de esta ciudad por manifestación ilegal.

Letrados, don Gabriel M. de Aragón y don Emilio Atarri. Procuradores, don Daniel Garrastachu y don Jesús Izarra.

Cohetes

Con motivo de la festividad del día se han disparado desde los balcones de la Casa Consistorial cohetes a diferentes horas.

Documentos

Para entregarles documentos que les interesan se pide que pasen por la Contaduría Municipal a los señores don Silverio Samaniego, don Francisco Fernández de Liger, doña Martina Martínez de Osaba, doña Juana Hija, doña Ascensio Ochoa, don Manuel Ruiz y doña María Perez.

El indulto

Se han recibido por el señor Alcalde accidental dos cartas de los representantes en Cortes señores Marqueses de Urquijo y Aldama, Velasco, Mazarrasa y Urquijo (don E.) participando haber entregado al señor Maura la Exposición elevada al Rey por el Ayuntamiento vitoriano, pidiendo la gracia de indulto para Luis Castellón y Ramón Rodríguez.

Laboratorio

Los trabajos verificados en el Laboratorio Químico Municipal durante el mes de Abril son:

Ropas desinfectada 412, habitaciones idem 24, enfermos transportados en camilla 16, gergones destruidos 23, almohadas 6, prendas 70, pieles 2, hules 4.

Analisis.—Vinos procedentes de la Alhóndiga 284, leches 248, espumas 7, cultivos difteria 2, harinas 1, leches malas 2.

Veterinaria.—Cerdos reconocidos 416, corderos y cabritos 5585, carne destruida 6 kilogramos, embutidos 20 idem, frutas 60 idem, pescado de mar 148 idem, hortalizas 8 idem, perrechos 17 idem, aves destruidas 7, corderos 1, perros 1, gatos 1, ovejas 1, corderos rechazados 48.

Observaciones.—Presión media 721.6 mm.—Temperaturas medias: Sol 14° 1.—Sombra 8° 9.—Número de días que ha llovido 14.—Cantidad de agua en lluvia 1441 mm.

CALENDARIO

Heraldo Alavés MAYO 31 días. Sale el sol 4 h. 17.—Se pone 6 h. 57.

MARTES

124 | Invención de la Santa Cruz | 242 Stos. Alejandro p., Teófilo pbro. y Sta. Antonina vg.

Invención de la Santa Cruz

Ocurrió este grandioso milagro cuando Constantino se hizo dueño absoluto del Imperio Romano por las derrotas de sus enemigos Majencio y Licinio, a quienes venció auxiliado con la señal de la Santa Cruz. Ardentísimo cristiano permitió a su madre Santa Elena pasarse en la ancianidad a Jerusalem, donde halló el sagrado madero. Desde entonces lle-

vó el Emperador la sagrada enseña a los combates, con la que venció.

JARABE BENZO-BALSAMICO A base de bromoformo y clorhidrato de heroína del Doctor E. Villegas

Su uso es de excelentes resultados en todas aquellas enfermedades en que están interesados los órganos respiratorios. Corrige y cura toda clase de toses y en especial la tos ferina por pertinaces que sean. Se usa con brillante éxito en el enfisema pulmonar, tuberculosis, histerismo, gripe, asma-nerviosa, bronquitis, influenza, etc. Todos los catarros, físicos asmáticos y disléxicos deben usarlo. Depósito: Farmacia de López Montejó, Sucesor de Corti, Correría 63. 6 a

TOS

Desaparece con las pastillas pectorales de Rinón. Favorecen la expectoración y hacen desaparecer la inflamación de las bronquias y opresión de garganta. Una pastilla en la boca produce una verdadera inhalación balsámica de breas, laví y azahar. Dos reales paquete. En Bilbao, farmacia de Rinón. Estufa 14. En Vitoria, Farmacia Angulo, Estación 8. 187-a

SOCIEDAD Hidroeléctrica Ibérica

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado en sesión de hoy, pedir el noveno y último dividendo pasivo de pesetas 200 por acción, pagadero desde el día primero al 31 de Mayo próximo. Eso no obstante, los accionistas podrán demorar el pago de todas ó parte de sus acciones el tiempo que estimen conveniente hasta el último día del corriente año, mediante el abono de intereses a razón de seis por ciento anual desde la indicada fecha de 31 de Mayo.

Durante dicho mes el pago se efectuará en los abolicionistas siguientes: En Bilbao, en el Banco de Vizcaya. En Vitoria, en el Banco de Vitoria. En San Sebastián, en el Banco Guipuzcoano.

En Madrid, en la casa de los señores Urquijo y Compañía; Alcalá, 49, cuadruplicado. Transcurrido el día 31 de Mayo, deberá hacerse el pago en las oficinas de esta Sociedad; Alameda de Mazarredo, 20 y 22, Hotel.

Bilbao 27 de Abril de 1904.—El Secretario General, Leandro Pinedo. 2-10-16-20-25 y 30

Se necesitan albañiles para trabajos, cuya duración será de dos a tres meses. Los solicitantes podrán dirigirse al señor Administrador de la fábrica de wagones de la Sociedad Española de Construcciones Metálicas en Beasain (Guipúzcoa) 6-1

ANUNCIO Debido a la Diputación de Pobres de esta Ciudad proceder al levantamiento de un piso sobre el pabellón que actualmente ocupan la escuela y gimnasio de los niños de este Hospicio, con destino a salón de recreo de las ancianas asiladas, la Comisión de obras del mismo, competente y autorizada, saca a público concurso las obras de levantamiento de dicho piso, con sujeción a las bases que obran en la Mayordomía del citado establecimiento, debiendo ser las proposiciones en pliego cerrado que se depositará en el buzón que, al efecto, se colocará en el portón de dicho Hospicio, desde las ocho hasta las diez de la mañana del lunes 9 del mes de Mayo próximo, teniendo lugar, acto continuo, la apertura de pliegos.

Vitoria 29 de Abril de 1904.—Por la Comisión, Pablo de Velasco. 7-1

Interesantísimo A nuestros lectores Carrera breve y sin gastos.—No más rutina. Por 550 pesetas en Vitoria ó 685 por correo, se entregará un tomo en tamaño 23 por 22, de 63 páginas, de la importantísima obra nueva de teneduría de libros por partida doble, calculo mercantil, correspondencia, sistema métrico decimal, inventarios, balances, operaciones prácticas de teneduría, preparación de las cuentas para abrir y cerrar los libros y otros muchos datos interesantes, titulada Contabilidad Mercantil Simplificada al alcance de todas las inteligencias, del profesor mercantil don Manuel F. Font, para hacer la carrera del comercio y la de tenedor de libros en teoría y práctica en el corto plazo de treinta días, sin necesidad de recurrir a los auxilios de escuela, Academia, ni profesor alguno. Dirigirse a don Esteban Arcos, calle Rioja, 6-2, VITORIA. Cadaña el 17 de Mayo. 2089-14-8 p.

2127 Venta de un TORO para remendar, en el pueblo de Esterrona. Dirigirse a don Estebano R. de Larrea, en dicho pueblo. En el concurso de ganado le fue adjudicado el segundo premio. 4-4

2086 Se vende una máquina Singer, de brazo, propia para zapatero, en buen uso. Darán razón, Correría número 128. 18

2108 Traspaso Se hace del menor de Yesos, Cal-Hidráulica, Portland, Tegulillos y demás artículos concernientes a dicho ramo. Precios sin competencia. Exportación a Provincias. No confundirse: O. de Zarate, número 15.—VITORIA. 12

2108 Traspaso Se hace del menor de Yesos, Cal-Hidráulica, Portland, Tegulillos y demás artículos concernientes a dicho ramo. Precios sin competencia. Exportación a Provincias. No confundirse: O. de Zarate, número 15.—VITORIA. 12

2081 ATENCIÓN! A los maestros de obras y Albañiles 15, ORTIZ DE ZARATE, 15, patrio Díaz y Compañía, acaban de abrir un gran almacén al por mayor y menor de Yesos, Cal-Hidráulica, Portland, Tegulillos y demás artículos concernientes a dicho ramo. Precios sin competencia. Exportación a Provincias. No confundirse: O. de Zarate, número 15.—VITORIA. 12

2137 Se venden muebles buenos y baratos. PRADO, 30—VITORIA 31 O.

2188 Pérdida La persona que hubiese encontrado un mantel de Iglesia, que se extravió desde la de San Pedro hasta la Estación del Norte, tenga la bondad de entregarlo en la calle de la Herrería, número 46, 2.º 4-2

1879 Banco de Vitoria Caja de Ahorros En las oficinas de este Establecimiento está abierta al público una Caja de Ahorros, donde podrán imponerse cantidades de una ó diez mil pesetas, que devengarán el interés de 3 por 100 anual. Este servicio prestará todo los días laborables a las horas de despacho y los domingos de 10 á 11 de la mañana. 518

1878 BANCO DE VITORIA Capital 3.000.000 de pesetas Principales Operaciones Aperturas de cuentas corrientes a la vista y siete días abonando interés. Imposiciones a tres meses desde 1.500 pesetas en adelante, que devengarán el 2 por 100 anual. Compra de billetes y cupones extranjeros, así como toda clase de moneda de oro abonando cambios ventajosos. Compra y venta de valores del Estado, industriales y locales. Ordenes de Bolsa para Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, etc. Negociación de francos, libras y marcos a los mejores precios. Descuentos, giros y negociación de Letras. Préstamos sobre títulos españoles, extranjeros, locales é industriales y créditos en cuenta corriente. Custodia de toda clase de títulos españoles y extranjeros sin retribución alguna.

2124 Aviso El coche que sale a las 8 de la mañana para Bilbao, por Durango, desde el 1.º de Mayo sufrirá un riper a las cinco y media de la mañana para llegar a Bilbao a las nueve y cuarenta y cinco minutos. Administración, Paragüería de Murgotio. Estación 10. 8-3

2131 Pan de Miranda Se vende en los Arquillos, número 12. 3-3

2112 SUBASTA A voluntad de sus dueños, se sacarán en pública y extrajudicial subasta, en la oficina del que suscribe, Cuchillera 24, el día 5 de Mayo próximo y a las once de la mañana, veinte fincas rústicas, situadas en jurisdicción del pueblo de Arriñez. El título de pertenencia y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en dicha oficina. Vitoria 29 de Abril de 1904.—Ignacio Yadiño.

2133 Se arrienda una casa con su huerta en el pueblo de Trespuentes, con tierra ó sin ella en buenas condiciones para veranear. Informar, calle de Santa María, número 8, 1. 8-2

1845 La Equitativa Seguros vida entera, pagues limitados y dotales ó mixtos, con valores garantizados y préstamos a 5 por 100 anual con garantía de la misma póliza. Seguros con devolución de primas, totales ó parciales y con inversión de dinero a 5 por 100 de interés anual garantizado por 20 años, contados desde la terminación de la póliza, así como otras formas de seguros, económicas y atractivas. Agente delegado en Guipúzcoa, Vizcaya, Navarra y Álava don Ramiro Orbeago, Estufa 11, Bilbao. Dirigirse en Álava a don José Lopidana, Estación 9.

1844 L'UNION Compañía francesa de seguros CONTRA INCENDIOS fundada en 1828 Garantías de la C.º en 31 Diciembre de 1902

Capital social 10.000.000 Reservas 12.753.773 Primas a recibir 97.112.177 Total de garantías 119.870.949 Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1902: 21.882.698.805 francos. Sinistros pagados desde el origen de la Compañía, 278.900.000 francos. Subdirector en Vizcaya y Álava D. RAMIRO DE ORBEGOZO Estufa, 11—Bilbao. Agente en Vitoria: don José G. de Lopidana, Estación, 9.

1947 ALMACEN DE Maderas de Construcción Sierra mecánica a vapor Venta de postes para Telégrafos y Electricas. Precios económicos, puesta la mercancía en la estación de Miranda. Dirigirse a don Melitón Peñiña.—Por Miranda, Valdegovia, San Millán.

1925 Justo Mateo Tejeda, Tallista, Florida 9—Taller. Escudos y atributos de todas clases y todo lo concerniente al ramo de Escultura y Talla. También se encarga de la construcción de toda clase de muebles, especialmente en los de arte. En el mismo local encontrarán una colección de arcos antiguos é imitados de todas clases y estilos. Muebles de Luis XV y grabados a fuego. Florida 9—Taller—VITORIA. 43

2117 Antonio Delgado Habiendo llevado ocho años de práctica en la elaboración de vinos de la compañía (Vinícola del Norte de España) más seis años en las bodegas de la Rioja Alta de don Rafael López de Heredia, terminando por ser encargado de las bodegas de don Felipe Uralde. Desea un puesto para llevar a cabo la práctica y profesión a la que ha estado sometido. Práctica para toda clase de elaboraciones vinícolas. Zapatería, 26. 50-6

1975 Corsés Nuevo establecimiento dedicado exclusivamente a la venta de corsés, montado a la altura de las grandes capitales. La elección de modelos es variadísima, a precios verdaderos de fábrica. También surte de muelles, ballenas y demás artículos concernientes, a precios muy ventajosos. LA HISPANIA San Antonio 33—VITORIA 76-30

1374 Oficina de don Pedro Usaterre Procurador y Corredor de Comercio PRADO 12.—VITORIA Con la actividad y economía que tiene demostradas, el dueño de esta oficina se encarga, entre otros, de los asuntos siguientes: Compra y venta de toda clase de valores; órdenes para las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, Santander, etc.; intervención en cuentas de crédito y préstamos, sobre de cupones; colocación y buses de cantidades a préstamo con garantías hipotecaria ó pignoratícia, compra, venta y administración de fincas y en general cuantos asuntos guarden relación con el cargo de Corredor de Comercio. Formalización de testamentarias desde el inventario hasta la terminación de hipotecas, práctica de informaciones posesorias, ad-potestatem, ab-testamento, sobre de cantidades, redacción de documentos é instancias, tramitación de toda clase de asuntos en las oficinas públicas y en general todos los negocios que sean propios de la profesión de Procurador.—PRADO 12.

1469 FABRICACIÓN VITORIANA Perchas barnizadas, nickeladas ó en latón pulido. Las más fuertes y baratas son las que produce la casa Echeverría en la calle Corcas bajas número 1. De venta en su almacén de la calle Estación número 3. Barnizadas desde 133 pesetas docena. Nickeladas desde 225 docena. ESTACION 3 P. Echeverría TALLERES CERCAS BAJAS 1 Talleres

1763 FERRO-NIKEL VITORIANA Fundición de hierro maleable á crisol Calle Castilla número 14

Prévio modelo se funden toda clase de piezas para cerrajeros, armeros y máquinas de agricultura, etc. Es sabido que las piezas fundidas de hierro maleable á crisol, sustituyen a las forjadas por cuanto se trabajan como aquellas, se taladran, se roscan, cincelan, liman y se sueldan con cobre ó latón.

1677 EL RABIOSO DOLOR de muelas cariadas Su único y sorprendente remedio, al minuto y sin riesgo el AIBAF SERDNA (anagrama) de ANDRÉS Y FABIA, farmacéuticos premiados en Barcelona. Cada aplicación es un nuevo testimonio de su brillante éxito, destruyendo al propio tiempo la fetidez que la carie comunica al aliento. De venta en Vitoria, Farmacia de don José F. Arellano, calle de San Francisco 2 y principales de la ciudad á 2 pesetas bote

1258 FOSFO-GLICO-KOLA DOMENECH FOSFO-GLICO-KOLA-FERRUGINOSO, DOMENECH Fosfo-Glico-Kola-Locitinado, Domenech Los señores médicos más eminentes de España, prescriben á sus clientes el uso de los anteriores preparados por ser racional y científica su indicación contra la neurastenia, clorosis, inapetencia, debilidad general, palpitaciones del corazón y demás enfermedades de desnutrición orgánica. El autor manda GRATIS muestras y prospectos á quien los pida. Véndese en las principales farmacias DEPÓSITO EN VITORIA Dr. J. Fernández de Arellano San Francisco 2

Jarabe Pectoral Arellano A LA HEROINA Esta acreditada preparación es el remedio más eficaz para la curación radical de la tos, catarros, bronquitis, etc. De éxito seguro, comprobado por gran número de curaciones, prescripto por distinguidos facultativos. Precio del frasco 2 pesetas FARMACIA DE ARELLANO—2 San Francisco 2

BURLADA Especialísimas para todas las afecciones del estómago, hígado y riñones. 65 céntimos botella, devolviendo el casco y sin devolución á setenta y cinco céntimos. Venta en todas las farmacias y droguerías

1875 AGENCIA DE Vapores correos y rápidos de las mensajerías marítimas Seis salidas mensuales del puerto de Burdeos; dos del de Pasajes para Montevideo, Buenos Aires, Nueva York, Habana, Veracruz, México, California, Nevada, y á todos los puertos de la América, á los precios más reducidos. Emigración á CHILE por una cuarta parte del pasaje. Pedir informes y precios al agente José María Casteres Solana 7.—TOLOSA (Guipúzcoa)

1906 Gramófonos y Discos, grandes y pequeños.—Compañía francesa.—Plaza Nueva número 7. 80-29

2107 Buena ocasión Se vende un mostrador y demás útiles propios para una tienda, á precio aceptable. Informar, Estación 41 y 43, 1.º de derecha. 9

2049 Se vende un carrozato para una caballería en muy buen uso. Informar: Portal del Rey número 16. 19

2107 Buena ocasión Se vende un mostrador y demás útiles propios para una tienda, á precio aceptable. Informar, Estación 41 y 43, 1.º de derecha. 9

2049 Se vende un carrozato para una caballería en muy buen uso. Informar: Portal del Rey número 16. 19

Barberín, poniendo con viveza la sartén en el suelo.—¿eres tú Jérome? —Ya veo que celebráis la fiesta —dijo— está bien me alegro, porque tengo hambre. ¿Qué hay para cenar? —Estaba haciendo tortas. —Ya lo veo; pero no pretendáis dar tortas a un hombre que acaba de andar diez leguas. —No tengo más; no te esperebamos. —¿Cómo! ¿no hay nada? ¿no hay nada para cenar? Y dirigió una mirada alrededor. —Aquí hay manteca. Miró al techo hacia el sitio en que se acosturaba á colgar el tocino; pero hacía mucho tiempo que el garfio estaba vacío, y solamente pendían de la viga algunas cabezas de ajo y dos ó tres cebollas. —Hé aquí cebollas—dijo al mismo tiempo que tiraba una con el bastón;—cuatro ó cinco y un pedazo de manteca, servirán para hacer una buena sopa. Aparta las tortas y fríe las cebollas en la sartén. Retirar la torta, que comenzaba á estar en sazón! La tía Barberín no replicó ni una palabra. Por el contrario, se apresuró á cumplir la orden de su marido, mientras que éste se sentaba en

el banco al lado de la chimenea. Yo no me había atrevido á moverme del sitio donde me llevó el bastón, y apoyado en la mesa, le miraba fijamente. Era un hombre que contaría unos cincuenta años, de fisonomía dura y tosco aspecto; llevaba la cabeza inclinada sobre el hombro derecho, á consecuencia de la herida que había recibido, y aquella deformidad contribuía á que su presencia fuese poco tranquilizadora. La tía Barberín había vuelto á colocar la sartén en el fuego. —¿Pensas hacer la sopa con ese pedacito de manteca?—dijo el hombre. Tomando entonces el plato en que estaba la manteca, echó toda la pella en la sartén. —En vez de estar ahí quieto como si estuvieras helado—me dijo—pón los platos en la mesa. Me apresuré á obedecer. La sopa estaba hecha. La tía Barberín la puso en los platos. Entonces, dejando el banco, se sentó á la mesa y empezó á comer deteniéndose de vez en cuando para mirarme. Estaba tan turbado, tan inquieto, que no podía comer, y tan inquieto le miraba, pero sin que él me viese, y bajando los ojos cuando él fijaba en mí los ojos. —¿No como otras veces más que

ahora?—preguntó de repente alargándome la cuchara. —¡Ah! sí, como muy bien siempre. —¿Tanto peor! ¡Valiera más que no comiese. Se comprenderá sin gran trabajo que yo no tendría ganas de hablar; y la tía Barberín no estaba en mejores disposiciones para seguir la conversación; iba y venía en torno de la mesa, cuidando solamente de servir á su marido. —¿No tienes apetito?—me dijo el hombre. —No. —¿Se acabaron las tortas y la manteca! En cualquier otro momento, mucho eso me habría conmovido mucho aquella catástrofe; pero yo no me acordaba de los bollos ni de las tortas; la única idea que agitaba mi espíritu era la de que aquel hombre tan grosero era mi padre. —¿Mi padre, mi padre! Y no cesaba de repetir maquinalmente estas palabras. Nunca me había dado cuenta exacta de lo que era un padre, y vagamente, por instinto, creía que era una madre con la voz más gruesa; mas al ver el que caía del cielo, me sentí sobrecogido y dominado por una impresión muy dolorosa. Hubiera querido abrazarle, pero me hubiera rechazado con la

punta del bastón; ¿por qué? La tía Barberín no me había rechazado nunca cuando me acercaba á ella; lejos de esto, mi tomaba en sus brazos, acariciándome con gran ternura. —Pues bien, vé á la cama, y cuida de dormirte pronto si no quieres verme irritado. La tía Barberín me dirigió una mirada dándome á entender que obedeciera sin replicar. Pero era inútil la recomendación, porque no pensaba desobedecerlo. Como sucedió en un gran número de casas de labriego, la cocina nos servía también de alcoba. Cerca de la chimenea estaba todo lo que se necesitaba para comer: el arcosón y la alacena; en el otro extremo, los muebles para dormir; en el ángulo, la cama de la tía Barberín; en el rincón opuesto la mía, que se hallaba en una especie de armario rodeado por un fleco rojo. En un instante me desnudé y me metí en la cama. Pero dormí... era otra cosa. No se duerme porque á uno se lo mandan; se duerme cuando se tiene sueño y cuando se está tranquilo. Y yo no tenía sueño ni tranquilidad. Era muy desgraciado y me atormentaba la idea de siempre. ¿Cómo! ¿Aquel hombre era mi

padre? ¿Por qué me trataba con tanta dureza? Con la cara pegada á la pared hacía esfuerzos prodigiosos para desahogar aquella idea y dormirme como me había mandado; era imposible. No llegaba el sueño y jamás había estado tan despierto. Al cabo de cierto tiempo, no puedo decir cuánto, oí que alguien se acercaba á mi cama. En la torpeza y longitud de los pasos reconocí enseguida que no era la tía Barberín. Una bocanada de aire caliente rozó mis cabellos. —¿Duermes?—pregunto una voz comprimida. No tuve la menor intención de responder, porque las terribles palabras «si no quieres verme irritado», resonaban todavía en mis oídos. —Está dormido—dijo la tía Barberín;—en cuanto se acuesta se duerme; es su costumbre; puedes hablar sin temor á que te oiga. Indudablemente, debí confesar que no dormía; pero no me atreví; me había mandado que durmiera; no obedecía, luego estaba cometiendo una falta. —¿Cómo está tu pliego?—preguntó la tía Barberín. —¡Perdido! Los juces han fallado que no estaba en mi puesto cuando me caí del andamio y que, por consiguiente, no me debía

Folleto de HERALDO ALAVÉS SIN FAMILIA Novela de H. M. PRIMERA PARTE —Si, es verdad, pero... no es cierto, porque... ¡Ah! no es cierto, no es cierto. Dió algunos pasos hacia mí con el bastón levantado, que me obligó á retroceder instintivamente. ¿Qué había hecho yo? ¿De qué falta era culpable? ¿Qué razón había para que me hiciese aquella acogida cuando iba á darle un abrazo? No tuve tiempo para examinar estas diferentes dudas que se agolpaban en mi turbado espíritu. Resonaron algunos bastonazos en el umbral, y en el mismo instante se abrió la puerta bruscamente. —¿Quién está ahí?—preguntó la tía Barberín sin volverse. Había entrado un hombre, y el resplandor de la llama, que iluminaba de lleno, me permitió ver que estaba vestido con una blusa blanca, y que tenía un bastón grueso. —¿Se celebra aquí la fiesta? No os incomodéis—dijo con rudo acento. ¡Ah! ¡Dios mío!—exclamó la tía

Mas de 80 años de éxito con suante
OPERACION RADICAL CON EL
 De venta en todas las farmacias de España

DEPURATIVO ARELLANO

ALIVIO INMEDIATO
 con curación radical de la misma
 con las ginebras benzoinadas á la
 Heroina de Aramburu Farmacéutico

ESTACION 2

Defuncion y Aniversario

Se reciben en esta Administracion hasta los dos de la tarde para la tercera plana y hasta las 5 para la primera y segunda.

En esta imprenta se encuentra un gran surtido de tarjetas y esquelas para servir en el acto.

SERVICIOS DE LA
COMPANIA TRASATLANTICA

Línea de Cuba y Méjico.—El día 7 de Mayo saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña al vapor

ALFONSO XII.—Capitán don A. Fernandez.

directamente para Habana y Veracruz, admitiendo pasaje y carga para Corrientes y Pinar del Rio, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Méjico. Salidas para el litoral de Cuba á las 8 de la mañana y para Méjico á las 10 de la mañana.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.—El día 28 de Mayo saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz al vapor

LEON XII.—Capitán don M. Quedo

directamente para New-York, Habana y Veracruz, combinándose para asuntos pantes de los Estados Unidos, litoral de Cuba y Méjico.

Línea de Venezuela, Colombia.—El día 11 de Mayo saldrá de Barcelona el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz al vapor

MANUEL CALVO.—Capitán don J. Castilla.

directamente para las Palmas, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Plata, Colon, Sabana-Camacho, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana. Combinación por el canal de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para algunos puertos admitiendo pasaje y carga con billetes y equipajes directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico de admitir pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, para Santa Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Matanzas, Carupano y Trinidad con trasbordo en Caracas.

Línea de Filipinas.—El día 21 de Mayo saldrá de Liverpool y el 25 de Barcelona, habiendo hecho ya escala en Rotterdam y vapor

ALICANTE.—Capitán don J. Ago.

directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires.—El día 3 de Mayo saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, al vapor

REINA MARIA CRISTINA.—Capitán don M. Deschamps.

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires

Línea de Canarias.—El día 17 saldrá de Barcelona, el 19 de Valencia, el 19 de Alicante, el 20 de Málaga y el 22 de Cádiz, al vapor

M. L. VILLAVERDE.—Capitán don R. de Fano.

directamente para Ceasablanca, Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando á Barcelona por Cádiz, Alicante y Valencia.

Línea de Fernando Poo.—El día 25 de Noviembre saldrá de Barcelona y el 28 de Cádiz, al vapor

SAN FRANCISCO.—Capitán don F. Galzada.

para Fernando Poo, con escala en Ceasablanca, Mazagan y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Línea de Tánger.—Salidas de Cádiz, Innes, Miercoles y Vitoria

Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sabados

Para informes en Vitoria, el Agente D. GASPAR BRIZTEGUI Barreras, 1.—Escritorio.

Talleres de construcción
 DE
BASCULAS
 Y ARCAS PARA CAUDALES

Especialidad en BASCULAS para vagones, carros y vagonetas
 Basculas impresoras en todas cifras
VIUDA DE JUAN PIBERNAT.—BARCELONA

Talle es: Parlamento, 9, interior.—Despacho: Aving 8 y 10

The Mexicanin
 DEL DR. JAWÁS

El éxito más grande de todos los productos conocidos para combatir la OBESIDAD y el EXCESO DE GORDURA.

Pídanse prospectos
 De venta en Vitoria, Droguería de don Donato Araujo
 Unico depositario para España

•SUCESOR de A. JEANBERNAT.—BARCELONA

148 Seguros marítimos
Seguros incendios
Seguros valores
Rentas vitalicias

Pídanse condiciones y tarifas á la Compañía Anónima de Seguros

AURORA
 ESTACION NUMERO 5, BILBAO

Sub-director ex Alava, Vicente M. de Lecea, Independencia 1, 2º

MAQUINAS DE ESCRIBIR
 Motocicletas y Automóviles

ADLER

Consejo Ciento 321, BARCELONA

Se desean Agentes activos

ENCUADERNACIONES
 Imprenta Moderna

1899
 Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos los estilos; encajes, realce, maticos, punto yacina, etc. ejecutados con la máquina DOMESTICA BOBINA CENTRAL la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares. Máquina para toda industria en que se emplee la costura

Máquinas SINGER para coser

TODOS LOS MODELOS A PESETAS 2'50 SEMANALES
 PÍDASE EL CATÁLOGO ILUSTRADO QUE SE DÁ GRATIS

LA COMPANIA FABRIL SINGER
 Concesionarios en España
ADOCK Y Cº
 Sucursal en la provincia de Alava
VITORIA
 12—ESTACION—12

La Mutual Life
 THE MUTUAL LIFE INSURANCE CO. OF NEW-YORK
 COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

Indiscutiblemente la primera y la más rica del mundo

FUNDADA EN 1843

Fondo de garantía (31 de Diciembre de 1903): Pesetas oro 2.081.977.521'55.
 Seguros y rentas vitalicias en vigor: pesetas 7.500.923.900'57.
 Ha pagado á sus asegurados desde su fundación ó acumulado para pagos futuros: más de pesetas oro 5.351.391.601'05.
 Ofrece todas las combinaciones de seguro apetecibles y reparte más beneficios que ninguna otra.

DIRECTOR GENERAL PARA ESPAÑA
Don Alfredo Mac-Veigh—Sevilla, 12 y 14—MADRID
 Representante en Vitoria, don Francisco Bodegas y F. de Mendía, Cuchillería 44. 25—6

Material agrícola

Nuevas SEMBRADORAS HUNGARAS. Sencillas. Sólidas. Ligeras. Distribución de la semilla regular y constante.

Constructor **PILTER**

VIAJES RAPIDOS
á Montevideo y Buenos Aires
 (SIN ESCALA EN EL BRASIL)
The Royal Mail Steam Packet Company
 MALA REAL INGLESA

COMPANIA DE VAPORES, CORREOS PAQUETES, REALES INGLESES
 El magnifico vapor de gran porte nombrado:
"SEVERN"

Saldrá de este puerto el día 16 de Mayo, admitiendo carga y pasajeros para Montevideo y Buenos Aires. Cocina esmerada y se dá á bordo excelente trato á los pasajeros.

Para más informes, dirigirse á sus agentes en Bilbao.—Orbe y Gobeo.—Plaza Circular, 3.—En Vitoria á don Donato Araujo, Estación 11. Droguería.

A LOS LABRADORES

El estado de los campos hace esperar abundante cosecha. Triste es tener que pagar por la siega una buena parte del importe de la cosecha, pero más triste es todavía que por retrasarse en ella, venga un pedrisco y lo arrase todo. Estos dos males gravísimos los puede evitar el labrador.

Los señores Ajuria Hermanos, que han establecido en Araya (Alava) construcción de Maquinaria Agrícola, están dispuestos á ceder Máquinas segadoras en arriendo y en venta á plazos, no cobrando nada hasta que concluya la cosecha. Arados de todas clases y Maquinaria Agrícola en general en iguales condiciones.

Dirigirse á los señores Ajuria Hermanos, Araya (Alava) ó á su Sucursal, Mercado 25 Vitoria. 21 M. Representante Remigio L. de Vicuña.

¡DUREZAS, CALLOS!

Curan radicalmente los cinco días de usarlo, calmando el dolor á la primera aplicación, que es fácil y cómoda; no duele ni mancha. Véndese el estuche con frasco y pincel á UNA PESETA. Es el mejor. Nunca deja de dar resultado.

En Vitoria en todas las Farmacias y Droguerías.

CALLICIDA ABRAS XIFRA

¡DUREZAS, CALLOS!

Rechácese todas las imitaciones que no lleven en la caja la firma y rúbrica del autor en cuya farmacia, Arganzola, 10, frente á la calle de Santa Teresa, se vende al por menor. En Vitoria en todas las farmacias y droguerías. Por mayor, señores García y Martín y Cº.

SOLUCIÓN BENEDICTO
 DE GLICERO-FOSFATO DE CAL CON **CREOSOTAL**

Preparación la más racional para curar la tuberculosis, bronquitis, catarros orónicos, infecciones gripales, enfermedades consuntivas, inapetencia, debilidad general, prostración nerviosa, neurastenia, impotencia, enfermedades mentales, caries, raquitismo, escrofulismo, etc. Frasco 2'50 pesetas.

Depósito, Farmacia del Dr. Benedicto, San Bernardo, 41, Madrid, y en Bilbao, Santander, Gijón y Vigo, la S. E. de Droguería general.

EN VITORIA: Droguería de don Gabriel Buesa
EN AMURRIO: Farmacia de Landázuri

CIA. COLONIAL

CAFÉS
CHOCOLATES

MAYOR 18. MADRID

JUAN PEREA

Profesor de solfeo, piano y violín, ofrece sus servicios profesionales.—Cercas Altas 3-2º. A. M. a

LA UNIÓN Y EL FÉNIX ESPAÑOL
 COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal.

89 AÑOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.

Subdirector en Vitoria.—J. A. Quiroga y Gocheo.
 PLAZA DEL GENERAL LOMA, 8, 2º

Máquinas de escribir HAMMOND

Alineación perfecta é inalterable.—La única de impresión automática.
 Trabajo á la vista.—La única provista de tecla de retroceso.
 Admite papel de todos los tamaños.—Veintiseis idiomas con ciento cuatro tipos de letra en una misma máquina.

Representante general en España, Ramiro García Suarez
 VITORIA, 4, MADRID

Venta á plazos y al contado

FARMACIA MODERNA
SAN ANTONIO 35.—Vitoria

Productos químicos y farmacéuticos puros.
 Especialidades nacionales y extranjeras de la casa pildoras, sellos, jarabes, elixires, vinos etc.

Vinos medicinales

De coca, kola, quina y colombo, quina y cacao, pepino yodo tánico, simple y fosfatado, etc., etc.

PRECIOS ECONOMICOS